

Este é um relógio combinado a quartzo com função timer para várias competições, como regatas de vela, etc., função cronógrafo e função timer. Possui também a função termómetro e a função luz EL (electroluminescência).

Português

## ÍNDICE

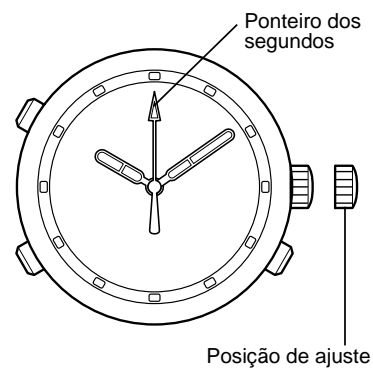
1. NOME DAS PEÇAS .....	234	8. USO DO ANEL .....	263
2. AJUSTAMENTO ANALÓGICO .....	237	9. PRECAUÇÕES .....	268
3. MUDANÇA DAS FUNÇÕES DIGITAIS (MODOS) .....	238	10. ESPECIFICAÇÕES .....	275
4. USO DE CADA FUNÇÃO (MODO) .....	239		
A. Modo horas <TME> .....	239		
B. Modo calendário <CAL> .....	242		
C. Modos alarme 1,2 <AL-1, AL-2> .....	244		
D. Modo cronógrafo <CHR> .....	247		
E. Modo timer competição <RACE> .....	250		
F. Modo timer <TMR> .....	255		
5. USO DO TERMÓMETRO .....	258		
6. INDICADOR DE PILHA DESCARREGADA .....	261		
7. REAJUSTE TOTAL .....	262		

## 1. NOME DAS PEÇAS

Nome \ Modo		Hora	Calendário	Alarme 1	Alarme 2	Cronógrafo	Timer competição	Timer
Botão Ⓐ	Apertar uma vez	Luz EL on		Mudanças on/off	Mudanças on/off	Start/stop	Start/stop	Start/stop
	Apertar por mais de 2 segundos			Indicador de alarme	Indicador de alarme	—	—	—
Botão Ⓑ	Apertar uma vez	Termómetro	Termómetro	—	—	Fraccionado/reajuste	Ajuste regulação hora	Ajuste regulação hora
	Apertar por mais de 2 segundos	Para o modo de ajustamento da hora	Para o modo de ajustamento do calendário	Para o modo de ajustamento do alarme	Para o modo de ajustamento do alarme	—	Ajustamento rápido da hora	Ajustamento rápido da hora
Botão Ⓜ	Apertar uma vez	Para o modo <CAL>	Para o modo <AL-1>	Para o modo <AL-2>	Para o modo <CHR>	Para o modo <RACE>	Para o modo <TMR>	Para o modo <TME>
1: Sinal modo		TME	CAL	AL-1	AL-2	CHR	RACE	TMR
2: Indicador digital [1]		Horas, minutos, segundos	Mês, data, dia da semana	Ajuste da hora, on/off	Ajuste da hora, on/off	Horas, minutos, segundos	Ajuste da hora, minutos, segundos	Ajuste da hora, minutos, segundos
3: Indicador digital [2]		Temperatura	Temperatura	Temperatura	Temperatura	1/1000 de segundo	Temperatura	Temperatura

4: Indicador gráfico	Indica sempre gráfico sincronizado com o indicador digital 1
5: Coroa	Usada para ajustamento analógico
6: Ponteiro das horas	Indica sempre a hora (horas)
7: Ponteiro dos minutos	Indica sempre a hora (minutos)
8: Ponteiro dos segundos	Indica sempre a hora (segundos)
9: Termosensor	Mede a temperatura actual, mostrada pelo indicador digital 2

## 2. AJUSTAMENTO ANALÓGICO



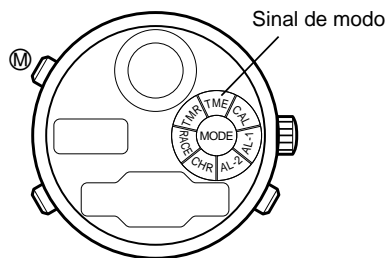
- (1) Extrair a coroa para parar o ponteiro dos segundos.
- (2) Girar a coroa para acertar a hora.
- (3) Empurrar para dentro a coroa para fazer repartir o relógio.

A hora digital e analógica podem ser ajustadas separadamente como num relógio duplo-tempo.

### 3. MUDANÇA DAS FUNÇÕES DIGITAIS (MODOS)

Para além da função hora, este relógio possui outras seis funções. Calendário, alarme 1, alarme 2, cronógrafo, timer competição e timer.

O modo actual pode ser verificado mediante o sinal de modo. Cada vez que aperta-se o botão (M), o relógio muda de modo como indicado de baixo.



Sinal de modo	Modo (função)
TME	Hora
CAL	Calendário
AL-1	Alarme 1
AL-2	Alarme 2
CHR	Cronógrafo
RACE	Timer competição
TMR	Timer

#### <Função de retorno automático>

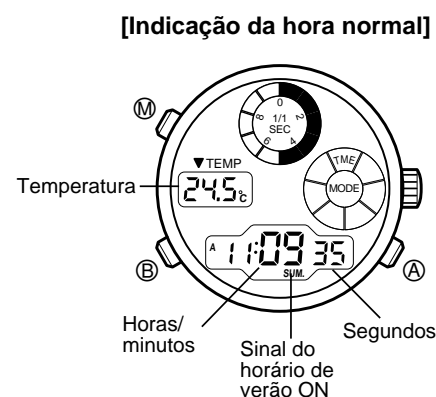
Quando o relógio permanece no modo alarme 1 ou alarme 2 por mais de 2 minutos, retorna automaticamente ao modo horas.

### 4. USO DE CADA FUNÇÃO (MODO)

#### A. Modo horas <TME>

Quando o botão (A) foi apertado tempo atrás ou de recente no modo horas, a luz EL funciona.

Quando o botão (B) é apertado, a temperatura actual é calculada de novo.



[Indicação da hora normal]

#### <Mudança para o horário de verão>

- (1) Apertar o botão (B) para o modo horas por mais de 2 segundos. "SUM." e "ON/OFF" começam a lampear para indicar que o relógio entra no modo de ajuste do horário de verão.
- (2) Apertar o botão (A) para ajustar o horário de verão para ON ou OFF. Cada vez que se aperta o botão (A), o modo de ajuste do horário de verão passa para (ON) ou (OF) alternadamente.
- (3) Apertar o botão (M) para retornar o relógio à indicação da hora normal.

\* Quando o relógio está ajustado no horário de verão (ON). Aparece "SUM." e o relógio indica a hora que é 1 hora a mais em relação à hora normal.

#### <Ajustamento da hora digital>

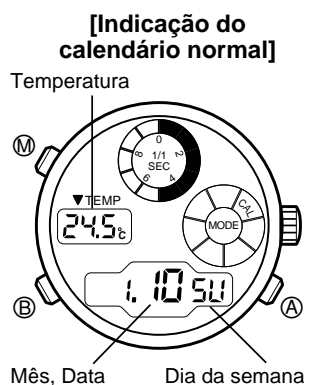
- (1) Apertar o botão **Ⓢ** no modo horas normal por mais de 2 segundos. "SUM." e "ON/OFF" começam a lampejar para indicar que o relógio entra no modo de ajuste do horário.
- (2) Cada vez que aperta-se o botão **Ⓢ** no modo de ajuste do horário, o ponto lampejante move-se de "SUM." para "segundos", "minutos", "horas", "12-horas/24-horas" e de novo para "SUM.". Soltar o botão **Ⓢ** no ponto desejado para fazer de maneira que a indicação lampeje continuamente.
- (3) Ajustar o ponto apertando o botão **ⓐ**. (Se mantém-se apertado o botão **ⓐ**, a indicação muda rapidamente.)
  - Indicação de horário de verão muda ON/OFF cada vez que aperta-se o botão **ⓐ**.
  - Para ajustar os segundos, apertar o botão **ⓐ** para recomençar por "00" segundos.
  - O sistema de indicação "12-horas/24-horas" muda alternadamente cada vez que aperta-se o botão **ⓐ**.
- (4) Apertar o botão **Ⓜ** para reajustar o relógio na indicação da hora normal.

- Quando se regula a hora no sistema de indicação 12-horas, prestar atenção ao estado do relógio, se é para a manhã (A) ou então para a tarde (P).
- Se o relógio permanece no modo de ajustamento da hora (a indicação lampeja) por mais de 2 minutos, o mesmo retorna automaticamente para a indicação da hora normal.
- Se aperta-se o botão **Ⓜ** no modo de ajustamento da hora, o relógio retorna para a indicação da hora normal.

## B. Modo calendário <CAL>

Quando o botão **(A)** foi apertado tempo atrás ou de recente no modo calendário, a luz EL funciona.

Quando aperta-se o botão **(B)**, a temperatura actual é calculada de novo.



### <Ajustamento do calendário>

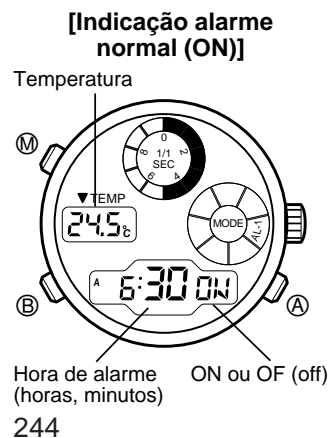
- (1) Apertar o botão **(B)** no modo calendário por mais de 2 segundos. "Mês" começa a lampejar para indicar que o relógio entra no modo de ajustamento do calendário.
- (2) Apertar o botão **(B)** para seleccionar o ajustamento do "Mês", "Data" ou "Ano". O ponto lampejante move-se na ordem de "Mês" para "Data" e para "Ano".
- (3) Apertar o botão **(A)** para ajustar o ponto lampejante. (Se apertar-se continuamente o botão **(A)**, a indicação muda rapidamente.)
- (4) Apertar o botão **(M)** para ajustar o relógio para a indicação do calendário normal.

- O Ano (da era Cristã) pode ser ajustado entre 1998 e 2099. (A indicação do ano aparece somente no modo de ajustamento do calendário)
- Se o relógio é deixado no modo de ajustamento do calendário (a indicação lampeja) por mais de 2 minutos, o relógio se ajusta automaticamente no modo calendário normal.
- O dia da semana é automaticamente ajustado como resultado do ajuste do ano, mês e data.
- Se ajusta-se uma data que não existe (por exemplo 30 de Fevereiro), o relógio indica automaticamente o primeiro dia do mês sucessivo quando é ajustado à indicação do calendário normal.
- Este relógio não necessita de ser ajustado para o primeiro dia de cada mês, graças à função calendário automática.
- Se aperta-se o botão **(M)** no modo ajustamento calendário, o relógio retorna para a indicação do calendário normal.



### C. Modos alarme 1, 2 <AL-1, AL-2>

A diferença entre alarme 1 e alarme 2 está unicamente no som. Os dois modos são iguais no uso e na maneira de ajustamento. Quando o relógio é ajustado uma vez (ON), o mesmo soa por 20 segundos à mesma hora todos os dias.

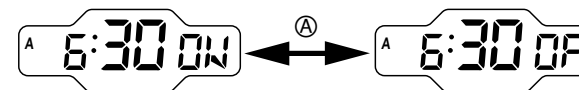


#### <Modo de ajustamento>

- (1) Apertar o botão **M** no modo alarme por mais de 2 segundos. “Horas” começa a lampejar para indicar que o relógio entra no modo de ajustamento do alarme. O ponto lampejante pode ser ajustado.
- (2) Apertar o botão **A** para ajustar “Horas”.
- (3) Enquanto “Horas” estiver lampejando, apertar o botão **B** para fazer lampejar “Minutos”.
- (4) Apertar o botão **A** para ajustar “Minutos”. (Apertando continuamente o botão **A** a indicação muda rapidamente.)
- (5) Apertar o botão **M** para retornar à indicação alarme normal.

#### <Mudança alarme ON/OFF>

Cada vez que aperta-se o botão **A** na indicação modo alarme normal, o alarme muda ON/OFF (off) alternadamente. (“ON”: alarme activado, “OF” alarme desactivado)



#### <Duração do alarme, Desligamento do alarme>

O Alarme dura 20 segundos. O Alarme desliga-se apertando qualquer botão.

#### <Monitorização do som>

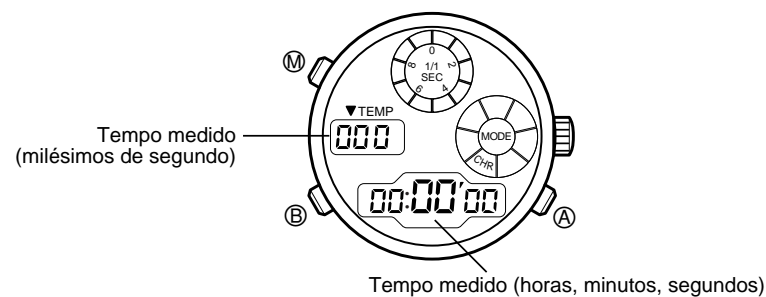
Enquanto o botão **A** estiver apertado no modo alarme, o alarme continua a soar.

- Quando o modo horas encontra-se no sistema 12-horas, o modo alarme está no mesmo sistema. Prestar atenção à indicação A/P, se está ajustada para a manhã (A) ou para a tarde (P).
- Se o modo horas estiver ajustado para o horário de verão, não influencia o modo alarme.
- Se o relógio permanece no modo de ajustamento do alarme por mais de 2 minutos, o mesmo é automaticamente recolocado na indicação de alarme normal.
- Se aperta-se o botão (M) no modo ajustamento do alarme, o relógio retorna para a indicação de alarme normal.

#### D. Modo cronógrafo <CHR>

O cronógrafo é capaz de medir e indicar ao máximo 23 horas, 59 minutos, 59 segundos e 999 milissegundos com unidades de 1/1000 de segundo. Após 24 horas, pára com a indicação de "0°00'00"000". O cronógrafo também pode medir tempos fraccionados (tempo decorrido).

#### [Indicação de reajuste do cronógrafo]

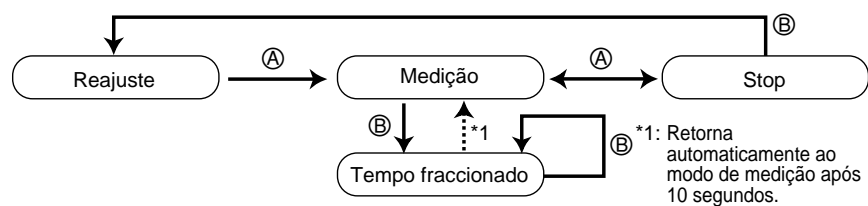


### <Medição do tempo total decorrido>

- (1) O cronógrafo parte ou pára cada vez que aperta-se o botão (A).
- (2) Para reajustar o cronógrafo, apertar o botão (B) quando o mesmo pára.

### <Medição de tempos fraccionados>

- (1) O cronógrafo parte ou pára cada vez que aperta-se o botão (A).
- (2) Apertar o botão (B) durante a medição de um tempo e o relógio mostra um tempo fraccionado por 10 segundos. Enquanto estiver indicado um tempo fraccionado, "SPLIT" lampeja. Cada vez que aperta-se o botão (B), o cronógrafo indica o último tempo fraccionado.
- (3) Para reajustar o cronógrafo, apertar o botão (B) quando o mesmo pára.



248

### <Mudança de modo durante a medição de um tempo no modo cronógrafo>

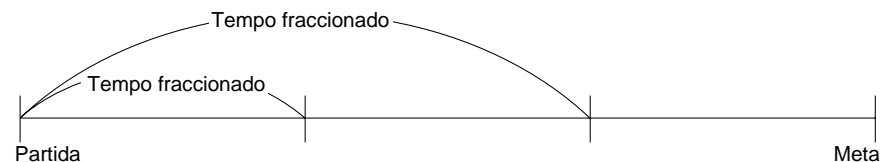
Mesmo se o botão (M) for apertado durante a medição de um tempo no modo cronógrafo, a medição do tempo continua. O tempo medido é indicado quando o modo retorna de novo a cronógrafo. Todavia, se a medição do tempo continua por mais de 24 horas, o cronógrafo retorna para a indicação de reajuste.

### \* Som de controle da operação e luz EL.

No momento da partida, da paragem, do controle do tempo fraccionado, da operação de reajuste no modo cronógrafo, o relógio emite um som de controle da operação.

No momento da paragem ou da medição de um tempo fraccionado, a luz EL acende-se por 3 segundos junto com o som.

Tempo fraccionado: tempo decorrido desde a partida.

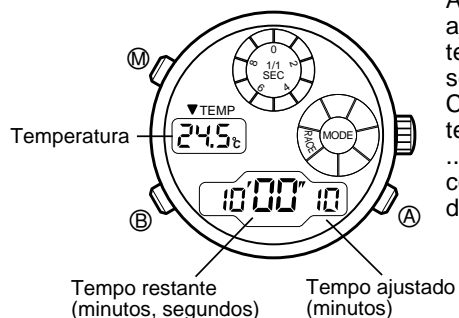


249

## E. Modo timer competição <RACE>

O modo timer competição possui uma função cronógrafo automático que automaticamente faz partir a medição do tempo quando o tempo ajustado é decorrido. O timer pode ser ajustado de 15 maneiras: por 1 minuto, 3, 5 e 6 minutos, e de 10 a 60 minutos com intervalos de 5 minutos. Ajustar o timer em função da competição.

### [Indicação ajustamento timer competição]

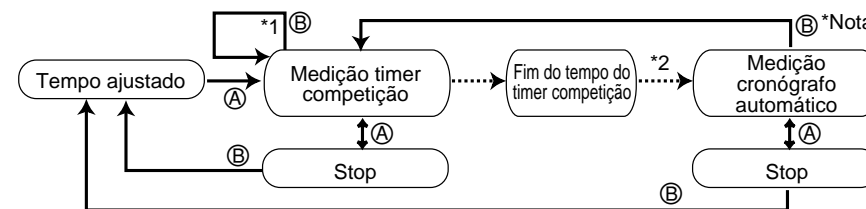


### <Ajustamento do timer competição>

Apertar o botão B no modo de ajustamento do timer competição (o tempo ajustado lampeja) para seleccionar um tempo de ajustamento. Cada vez que aperta-se o botão B, o tempo ajustado muda de 60, 55, 50 ....5, 3, 1 (minutos). (Se aperta-se continuamente o botão B, a indicação do tempo ajustado muda rapidamente.)

### <Medição timer competição>

- (1) Apertar o botão A no modo timer competição e o timer competição começa a medir o tempo.
- (2) Se durante a medição do tempo aperta-se o botão A, o timer competição pára. Se aperta-se de novo o botão A, o timer competição recomeça a medir o tempo.
- (3) Se o botão B for apertado quando o timer competição pára, o tempo ajustado do timer competição é indicado.
- (4) Quando a medição do tempo ajustado é terminado, ouve-se um som por 5 segundos e o cronógrafo parte automaticamente.



- \*1: Função de repartida do botão **Ⓜ** do timer competição  
Se durante a medição do tempo aperta-se o botão **Ⓜ**, o timer competição retorna ao tempo ajustado e reparte.
- \*2: Função de partida do cronógrafo automático.  
Quando o tempo ajustado do timer competição terminou, o cronógrafo automático parte.

#### <Modo cronógrafo automático>

O cronógrafo automático começa a medir o tempo no momento no qual o tempo do timer competição é terminado. O tempo máximo é 23 horas 59 minutos 59 segundos com unidades de 1 segundo. Após 24 horas retorna ao tempo ajustado no timer competição.

- (1) Cada vez que aperta-se o botão **Ⓐ** enquanto o cronógrafo automático estiver medindo o tempo, o cronógrafo automático pára e reparte alternadamente.
- (2) Se aperta-se o botão **Ⓜ** enquanto o cronógrafo automático estiver medindo o tempo, a indicação retorna ao timer competição.
- (3) Se aperta-se o botão **Ⓜ** quando o cronógrafo automático pára, a indicação retorna ao timer competição.

#### \* Nota

Após que o timer competição foi mudado para a indicação do cronógrafo automático, o timer competição continua a medir internamente o tempo em relação ao tempo ajustado.

Se aperta-se o botão **Ⓜ** na indicação do cronógrafo automático para mudar para a indicação do timer competição, o timer competição indica o tempo restante (em medição tempo) que foi repetidamente controlado internamente. (Todavia, se o cronógrafo automático estiver parado a metade, o timer que internamente continua a controlar o tempo não parará)

Exemplo: Quando o timer competição é ajustado para 5 minutos.

O timer competição repete por 5 minutos a medição enquanto o cronógrafo automático estiver medindo o tempo. Se o botão **Ⓜ** for apertado 3 minutos após o modo cronógrafo automático, são indicados 2 minutos como tempo restante do timer competição.

#### • Som de aviso de tempo terminado

O som de aviso de tempo terminado ouve-se quando o tempo restante é 10, 5, 3 minutos, 1 minuto, 50, 40, 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 segundos e 1 segundo antes que o tempo ajustado seja terminado.

• **Som de controle da operação**

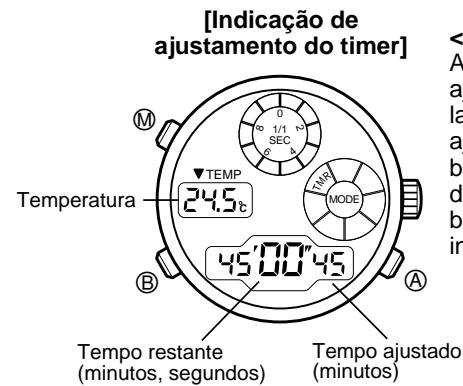
No tempo de partida, de stop, de reajuste, operação de repartida no modo timer competição ou cronógrafo automático, ouve-se um som de controle da operação.

**<Mudança de modo durante a medição do timer competição>**

Se aperta-se o botão **M** no modo timer competição ou cronógrafo automático, a medição do tempo continua internamente. Se o modo é de novo em timer competição, o tempo que é continuamente medido pelo timer competição é indicado. Todavia, se o cronógrafo automático continua por mais de 24 horas, a indicação retorna ao tempo ajustado do timer competição.

**F. Modo timer <TMR>**

O timer pode ser ajustado de 1 a 60 minutos com intervalos de 1 minuto. Quando o tempo ajustado é terminado, um som de aviso de tempo terminado ouve-se por cerca de 5 segundos. Depois disso, o timer retorna ao tempo ajustado e pára.

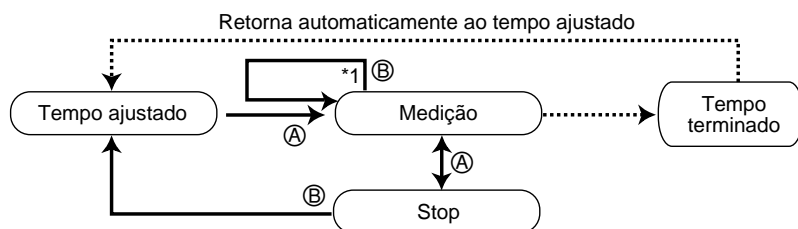


**<Ajustamento do timer>**

Apertar o botão **B** na indicação do ajuste do timer (o tempo ajustado lampeja) para seleccionar o tempo ajustado. Cada vez que aperta-se o botão **B**, o tempo ajustado indicado diminui de 1 minuto. (Se aperta-se o botão **B** continuamente, o valor indicado diminui rapidamente.)

### <Medição do timer>

- (1) Apertar o botão (A) para fazer partir o timer ao tempo ajustado.
- (2) Se aperta-se o botão (A) durante a medição do tempo, o timer pára. Se aperta-se de novo o botão (A), o timer reparte.
- (3) Se aperta-se o botão (B) quando o timer pára, a indicação retorna ao tempo do ajustamento do timer.



\*1: Função repartida timer

Se aperta-se o botão (B) durante a medição do timer competição, o modo muda imediatamente para a indicação de tempo do ajustamento do timer e reparte.

### • Som de controle operação

No momento da partida, da paragem, do reajuste e da operação de repartida do timer no modo timer, ouve-se um som de controle da operação.

### <Mudança de modo durante a medição do timer>

Se aperta-se o botão (M) no modo timer para mudar modo, a medição do tempo continua internamente. Se o modo for mudado de novo para o modo timer, o tempo continuamente medido pelo timer é indicado. Todavia, se o timer é terminado, a indicação retorna ao tempo ajustado do timer.

## 5. USO DO TERMÓMETRO

O termómetro indica a temperatura actual ou a última medição em todos os modos com excepção do modo cronógrafo.

A temperatura é medida de duas maneiras:

1. Através do botão operativo em qualquer momento
2. Automaticamente medida a cada hora.

A temperatura pode ser indicada seja na escala centígrada (°C) que Fahrenheit (°F).

### <Medição automática da temperatura>

A temperatura é automaticamente medida a cada hora e quando o modo muda de cronógrafo para timer competição.

Todavia, se o relógio estiver no estado de ajustamento (indicação lampejante) no modo cronógrafo ou horas no momento da medição, a temperatura não é medida.

### <Medição da temperatura através do botão operacional>

Se aperta-se o botão **Ⓜ** nos modos hora normal ou calendário, a temperatura é medida repetidamente por 3 minutos com intervalos de 2 segundos.

### <Intervalo de medição da temperatura e precisão>

	Em graus Centígrados (°C)	Na escala Fahrenheit (°F)
Intervalo de indicação da temperatura	-9.9°C ~ +59.9°C	14°F ~ 139°F
Unidades de medição	0.1°C	1°F
Exactidão da medição	20°C ~ 30°C: ±1°C -5°C ~ +40°C: ±2°C	68°F ~ 86°F: ±2°F 23°F ~ 104°F: ±4°F

### (Nota)

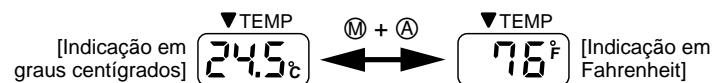
- Se o relógio for usado no pulso, a temperatura do corpo influencia a medição da temperatura.  
Para medições exactas da temperatura, tirar o relógio do pulso e deixá-lo no ambiente a medir pelo menos por 20-30 minutos. A influência da temperatura do corpo depende das condições ambientais como a diferença entre a temperatura atmosférica e aquela do corpo antes de tirar o relógio do pulso, etc.



- Não usar o termómetro fora do intervalo indicado. Temperaturas extremamente quentes ou frias podem causar a rotura do relógio.

#### <Mudança da indicação da temperatura de graus centígrados a Fahrenheit>

Apertar o botão (A) para o modo horas ou calendário por mais de 3 segundos enquanto aperta-se o botão (M). A indicação da temperatura muda de graus centígrados (°C) a Fahrenheit (°F) ou vice versa. Se aperta-se o botão (A) antes de (M), a indicação não muda.

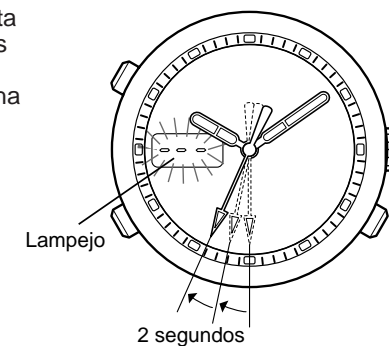


## 6. INDICADOR DE PILHA DESCARREGADA

Quando a pilha perde a carga, a função de indicação de pilha descarregada muda a indicação como está mostrado em seguida.

- O ponteiro dos segundos move-se com intervalos de 2 segundos (move-se de 2 divisões a cada 2 segundos)
- No modo horas ou calendário, a indicação da temperatura começa a lampejar " - - -".

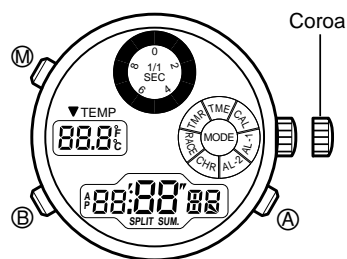
Mesmo quando o relógio se encontra nesta condição, indica normalmente a hora, mas a luz EL, o termómetro e o alarme não funcionam. Substituir imediatamente a pilha com uma nova.



## 7. REAJUSTE TOTAL

Após ter substituído a pilha, acertar-se de efectuar todas as operações de reajuste total como é descrito em seguida.

O relógio às vezes pode funcionar mal ou dar indicações anormais a seguir a um grande choque ou a electricidade estática (por exemplo, o relógio não indica nada, o alarme soa continuamente, etc.). Se o relógio encontra-se nestas condições, efectuar a operação de reajuste total.



- (1) Puxar a coroa para fora.
- (2) Simultaneamente apertar o botão (A), (B) e (M).
- (3) Largar os três botões.
- (4) Apertar a coroa no seu lugar. (Ouve-se um som de controle da operação.)

Desta maneira realiza-se a operação de reajuste total.

Antes do uso, reajustar o relógio para a hora correcta em todos os modos.

## 8. USO DO ANEL

Alguns relógios não possuem as seguintes funções do anel por causa de diferenças de modelo ou de desenho.

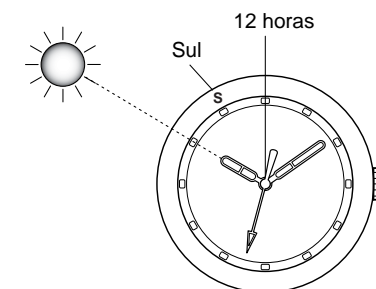
1. Função bússola
2. Função navegação

### 1. Função bússola (no hemisfério norte)

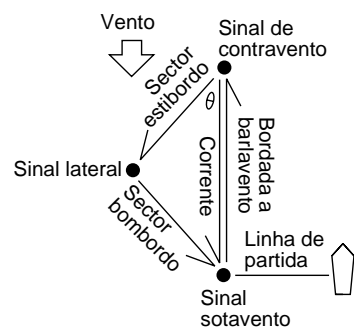
A direcção da bússola pode ser lida aproximadamente mediante esta função baseada na direcção do sol.

#### <Localizar a direcção da bússola>

Colocar o ponteiro das horas na direcção do sol. O ponto intermédio entre o ponteiro das horas e o ponto das 12 horas é grosso modo igual ao sul. Colocar a marca "S" na direcção do sul e pode-se ler grosso modo a direcção da bússola. Usar esta indicação como uma linha guia dado que a mesma pode mudar levemente em relação à estação do ano e à latitude.



## 2. Função iatismo



### <Conhecimentos básicos>

Em geral nas regatas de iates, os sinais mostrados na figura são posicionados ao longo do percurso. Os navegantes devem percorrer o mais rapidamente possível o percurso na ordem estabelecida. As direcções de velejamento são especificadas mediante ângulos como norte =  $0^\circ$ , este =  $90^\circ$ , sul =  $180^\circ$ , oeste =  $270^\circ$ .

Velejar com o vento da parte direita chama-se estibordo, velejar com o vento da parte esquerda chama-se bombordo.

### <Uso do anel-1>

(1) Antes da partida, localizar o sinal de contravento mediante a bússola e colocar o sinal "▲" do ponto das 12-horas na direcção.

(2) O percurso do sinal de contravento na direcção do sinal lateral (sector estibordo) está na direcção do sinal verde "▲" situado no lado baixo esquerdo.

Portanto, deve-se velejar nesta direcção de maneira que o iate alcance o sinal lateral mesmo se é difícil de ver o sinal por causa do mau tempo.

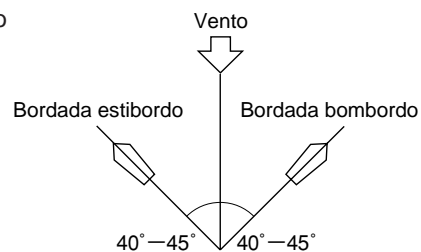
(3) Assim como em (2), velejar na direcção indicada pelo sinal vermelho "▲" para velejar no percurso do sinal lateral na direcção do sinal de sotavento (sector bombordo)

(4) Para velejar do sinal lateral direito para esquerda, dirigir o iate na direcção do sinal branco "▲".

Nota: O método descrito é valido somente se  $\theta$  for colocado a  $45^\circ$ . Se  $\theta$  é  $60^\circ$  e o sinal lateral estiver ao exterior, ler os números por cima dos sinais verde e vermelho, porque senão não é possível encontrar o percurso correcto. No caso no qual  $\theta$  seja  $30^\circ$  e o sinal lateral encontre-se no interior, ler os números por baixo dos sinais vermelho e verde ▲.

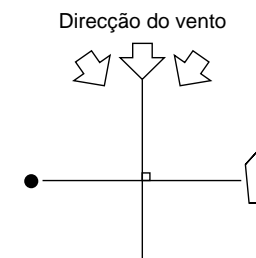
### <Uso do anel-2>

O iate pode velejar na direcção contravento com um ângulo de 45° (iates com prestações elevadas podem velejar com 40°). Se o iate for conduzido na direcção contravento antes da regata e o ângulo obtido for ajustado na marca vermelha ou verde (superior direito ou superior esquerdo), pode-se ler o deslocamento do vento durante a regata. O iate pode portanto ser conduzido na direcção mais favorável.



### <Uso do anel-3>






O anel pode ser usado para conhecer o ângulo entre a linha de partida e a direcção do vento. Em geral, a linha de partida é marcada com um ângulo de 90° em relação ao vento. Todavia, raramente é o ângulo real porque a direcção do vento muda frequentemente. Portanto, ajustar o sinal branco "▲" na direcção do vento e velejar na direcção de uma extremidade à outra. Se a direcção de navegação for no lado positivo da linha branca do ponto das 3-horas (ou 9-horas), é conveniente manter a navegação próxima à direcção actual. Se a direcção actual for no lado negativo da linha branca, é conveniente efectuar um percurso oposto ao sinal.



\* Fazendo-se pleno uso das três funções consente-lhe de velejar no percurso mais favorável.

## 9. PRECAUÇÕES

(A unidade "1 bar" equivale aproximadamente a 1 atmosfera)

Indicação		Especificações	Exemplos de utilização				
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)		 Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)	 Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)	 Desportos marinhos (pesca submarina)	 Mergulho de profundidade (com tanque de ar)	 Utilização da coroa ou botões com humidade visível
Sem indicação	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas	SIM	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
WATER RESIST 5 bar ou sem indicação	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas	SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
WATER RESIST 10/20 bar ou sem indicação	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10/20 atmosferas	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO

### **CUIDADO: Acção de resistência à água**

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte. Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

### **CUIDADO**

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Se o seu relógio tiver coroa de rosca, certifique-se de apertar a coroa completamente.

270

- NÃO manuseie a coroa ou botões com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxágue imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

### **CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.**

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.

271

- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

#### **Limpeza do relógio**

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal. Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

**NOTA:** Evite a utilização de solventes (diluente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

#### **AVISO: Manuseamento da pilha**

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir a pilha, entre em contacto com um médico imediatamente.

#### **CUIDADO: Substituição da pilha**

- Para reposição da pilha, leve o seu relógio até o seu agente revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica Citizen.
- Efectue a reposição da pilha o mais rapidamente possível, logo que a vida útil da mesma termine. Deixar uma pilha sem carga no relógio pode ocasionar derrame e graves danos ao mesmo.

#### **CUIDADO: Ambiente de funcionamento**

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.  
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.  
Existe risco de queimadura de pele.
- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo.  
Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.

- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.  
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.
- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.  
A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo écran de um televisor.
- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.  
Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

## 10. ESPECIFICAÇÕES

1. Caliber No.: C70\*
2. Modelo: Relógio a quartzo combinado (analógico e digital).
3. Exactidão do relógio:  $\pm 20$  segundos por mês (média)  
(Usado a temperatura ambiente [de  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ /de  $41\text{F}^{\circ}$  a  $95\text{F}^{\circ}$ ])
4. Intervalo de temperatura de funcionamento: de  $0^{\circ}\text{C}$  a  $+55^{\circ}\text{C}$ /de  $32\text{F}^{\circ}$  a  $131\text{F}^{\circ}$
5. Indicação das funções:
  - Horas: horas, minutos, segundos, temperatura
  - Calendário: Mês, data, dia da semana, temperatura
  - Alarme 1/2: horas, minutos, alarme on/off
  - Cronógrafo: 24-horas cronógrafo (unidades 1/1000 segundo), tempo fraccionado
  - Timer competição: ajustado de 15 maneiras, som de aviso tempo terminado, função de cronógrafo automático.
  - Timer: timer 60 minutos (unidade de ajustamento: 1 minuto)
6. Outras funções:
  - Função luz EL
  - Função termómetro
  - Função aviso pilha descarregada



7. Pilha usada: Pilha No.: 280-44, Código pilha: SR927W.

8. Duração da pilha: aprox. 2 anos (condições de funcionamento; som de alarme: 20 segundos/dia, som de tempo terminado no modo timer: 5 segundos/dia; luz EL: 3 segundos/dia)

\* A pilha especificada assegura de maneira estável a exactidão por 2 anos quando o relógio for usado nas condições de funcionamento standard como acima referido. Todavia, a duração de funcionamento da pilha difere muito dependendo da frequência de uso do alarme, cronógrafo, luz EL, etc.

\* As especificações estão sujeitas a mudança para melhoramentos sem informação.